136. MEKTUP

١٣٦ – ﴿ اَلْمَكْتُوبُ السَّادِسُ وَالثَّلاَثُونَ وَالْمِائَةُ : اِلَى الْمُلاَّ مُحَمَّدٍ صِدِّيقٍ اَيْضًا فِى الْمَنْعِ عَنِ التَّسْوِيفِ وَالتَّأْخِيرِ فِى تَحْصِيلِ الْمَطْلُوبِ الْحَقِيقِىِّ ﴾

وَصَلَ الْمَكْتُوبُ الْمَرْغُوبُ وَحَيْثُ اَنَّ الْقَاصِدَ وَصَلَ فِى اَوَاخِرِ الْعَشْرِ الْمُتَبَرَّكِ كُنْتُ بَعْدَ مُضِيِّهِ مَشْغُولاً بِكِتَابَةِ جَوَابَاتِ الْمَكَاتِيبِ وَقَدْ كُتِبَ جَوَابُ مَكْتُوبِ خَانِ خَانَانْ وَمَكْتُوبِ الْخَوَاجَهْ عَبْدِ اللهِ اَيْضًا وَاُرْسِلاَ اِلَيْهِمَا يَنْبَغِى مُطَالَعَتُهُمَا بِالْمُلاَحَظَةِ وَذَهَابُكَ اِلَى الْعَسْكَرِ فِى هَذِهِ النَّوْبَةِ لَيْسَ بِمَعْقُولٍ لِلْفَقِيرِ وَمَا الْحِكْمَةُ فِيهِ وَالْاَمْرُ عِنْدَ اللهِ سُبْحَانَهُ يَنْبَغِى الْمُلاَحَظَةُ فَاِنَّ اللهَ سُبْحَانَهُ قَدْ اَعْطَاكَ قُوتَ الْيَوْمِ مِنْ كَمَالِ كَرَمِهِ فَاللاَّئِقُ بِكَ التَّفَكُّرُ فِى اَمْرِكَ مُغْتَنِمًا ذَلِكَ دُونَ اَنْ تَجْعَلَهُ وَسِيلَةً اِلَى تَحْصِيلِ قُوتِ يَوْمٍ آخَرَ فَاِنَّ الْأَمْرَ يَنْجَرُّ حِينَئِذٍ اِلَى التَّسَلْسُلِ وَطُولُ الْأَمَلِ كُفْرٌ فِى طَرِيقِ الْفَقْرِ وَالتَّخَلُّصُ مِنْ مُعَامَلَةِ الْقَرْضِ لاَيُدْرَى اَنَّهُ يَحْصُلُ مِنْ طَرَفِ خَوَاجَكِى اَوْ لاَ فَاِنْ كَانَ فِيهِ اشْتِبَاهٌ فَاكْتُبْ اِلَى خَوَاجَكِى كِتَابًا مُنَقَّحًا صَرِيحًا فَاِنْ كَتَبَ فِى جَوَابِهِ مُنَقَّحًا وَفُهِمَ مِنْهُ الْوَعْدُ الْمُؤَكَّدُ فَاذْهَبْ بِهَذِهِ النِّيَّةِ وَلَكِنْ مَاذَا يَكُونُ عِلاَجُ التَّسْوِيفِ وَالتَّأْخِيرِ وَكُلُّ شَيْءٍ تَخْتَارُهُ وَتَفْعَلُهُ يَنْبَغِى لَكَ اَنْ تَسْتَعْجِلَ فِيهِ فَاِنَّ الْفُرْصَةَ غَنِيمَةٌ جِدًّا .

TÜRKÇE ANLAMI

Bu mektup da Molla Muhammed Sıddîk'a yazılmış olup hakîkî maksada ulaşmak için ihmalin ve tehirin engellenmesi konusunu açıklamaktadır.

Değerli mektubunuz ulaştı. Şöyle ki; mektubu getiren yolcu "bereketli on gün"ün (Ramazan-ı şerifin son on gününün) sonlarında ulaştı. Bu günlerin geçmesinden sonra mektupları cevaplamakla meşgul oldum.

Hân-ı Hânân'ın ve Hâce Abdullah'ın mektupları cevaplanıp gönderildi. O mektupları dikkatlice mütalaa etmek gerekir.

Bu sırada askere gitmeniz bu fakire pek makul gelmedi. Bunun hikmeti nedir acaba?

İş Allah Subhânehû'nun nezdindedir.

İyi düşünmek gerek. Allah Subhânehû fazl u keremiyle sana bu günün azığını verdi. Sana yaraşan bunu ganimet bilerek bugünkü rızkını diğer günün azığını elde etmeye vesile yapmaksızın işinle ilgili düşünmendir. Çünkü diğer günün azığını elde etmeye vesile kılarsan bunun sonu gelmez. Dervişlik yolunda uzun emel küfürdür.

Borç almaktan da kurtulman gerekmektedir. Hâcegî tarafından bir şey sağlanıp sağlanmayacağı da bilinmemektedir. Eğer bu hususta şüpheli ve karışık bir durum olursa Hâcegî'ye açık ve anlaşılır bir mektup yaz. O da cevabını açıkça yazar ve cevabından kesin bir vaad anlaşılırsa o zaman bu niyetle kendisine gidersin.

Ancak ihmalciliğin ve erteleme hastalığının devası ne ola ki… Tercih ederek yaptığın her işi acele ile yapman gerekir. Çünkü fırsat gerçekten ganimettir.

KELİME ANLAMI

136. ≺ : اَلْمَكْتُوبُ السَّادِسُ وَالثَّلاَثُونَ وَالْمِائَةُ Yüz otuz altıncı mektup اِلَى الْمُلاَّ
مُحَمَّدِ صِدِّيقٍ اَيْضًا Yine Molla Muhammed Sıddîk'a yazılmıştır *(Ne hakkındadır?)* فِي
الْمَنْعِ عَنِ التَّسْوِيفِ İhmal وَالتَّأْخِيرِ Ve tehirden engelleme hakkındadır *(Nerede?)* فِي
تَحْصِيلِ الْمَطْلُوبِ الْحَقِيقِيِّ Hakîki arzuya ulaşmada ≻

وَصَلَ الْمَكْتُوبُ الْمَرْغُوبُ Beklenen mektup geldi وَحَيْثُ اَنَّ الْقَاصِدَ Mektubu getiren yolcu ulaştığından *(Ne zaman?)* فِى اَوَاخِرِ الْعَشْرِ الْمُتَبَرَّكِ Mübarek on günün sonlarında كُنْتُ Ben oldum بَعْدَ مُضِيِّه O gittikten sonra *(Ne oldum?)* مَشْغُولاً Meşgul *(Neyle?)* بِكِتَابَةِ جَوَابَاتِ الْمَكَاتِيبِ Mektuplara cevap yazmakla وَقَدْ كُتِبَ Yazıldı *(Ne?)* جَوَابُ مَكْتُوبِ خَانِ خَانَانْ Hân-ı Hânan'ın mektubunun cevabı وَمَكْتُوبِ الْخَوَاجَةْ عَبْدِ اللهِ Hâce Abdullah'ın mektubunun da اَيْضًا Aynı şekilde وَاُرْسِلاَ اِلَيْهِمَا Ve kendilerine

gönderildi يَنْبَغِى مُطَالَعَتُهُمَا Onları mütâlaa etmek gerekir (Nasıl?) بِالْمُلاَحَظَةِ Düşünerek لَيْسَ (Nedir?) Bu tertipte فِى هَذِهِ النَّوْبَةِ (Ne zaman?) وَذَهَابُكَ اِلَى الْعَسْكَرِ Senin askere gitmen بِمَعْقُولٍ لِلْفَقِيرِ Dervişe göre pek akıllıca değildir وَمَا الْحِكْمَةُ Hikmet nedir acaba (Nerede?) فِيهِ O harekette وَالْأَمْرُ İş عِنْدَ اللهِ سُبْحَانَهُ Allah Sübhânehû'ye kalmıştır يَنْبَغِى الْمُلاَحَظَةُ Düşünmek gerekir فَاِنَّ اللهَ سُبْحَانَهُ Zira Allah Sübhânehû قَدْ اَعْطَاكَ Şüphesiz sana vermiştir (Neyi?) قُوتَ الْيَوْمِ Bugünün rızkını (Neden?) مِنْ كَمَالِ كَرَمِهِ Sonsuz kereminden فَاللاَّئِقُ بِكَ Sana yakışan (Nedir?) اَلتَّفَكُّرُ Düşünmektir (Ne konuda?) فِى اَمْرِكَ İşin konusunda مُغْتَنِمًا ذَلِكَ Bugünkü rızkını ganîmet bilerek دُونَ اَنْ تَجْعَلَهُ Onu kılmaksızın (Ne?) وَسِيلَةً Vesile (Neye?) اِلَى تَحْصِيلِ قُوتِ يَوْمٍ آخَرَ Diğer günün rızkını kazanmaya فَاِنَّ الْأَمْرَ Zira iş يَنْجَرُّ حِينَئِذٍ O taktirde sürüklenir (Neye?) اِلَى التَّسَلْسُلِ Zincirlemeye / devamlılığa وَطُولُ الْأَمَلِ Uzun emel (Nedir?) كُفْرٌ فِى طَرِيقِ الْفَقْرِ Dervişlik yolunda küfürdür وَالتَّخَلُّصُ Yine kurtulmak gerekir (Neden?) مِنْ مُعَامَلَةِ الْقَرْضِ Borç muamelesinden لاَيُدْرَى اَنَّهُ Bilinmez ki; يَحْصُلُ Hâsıl olacak mı? (Nereden?) مِنْ طَرَفِ خَوَاجَكِى Havâcegî tarafından اَوْ لاَ Veya olmayacak mı? فَاِنْ كَانَ فِيهِ Eğer o konuda olursa (Ne?) اِشْتِبَاهٌ Herhangi karışıklık فَاكْتُبْ اِلَى خَوَاجَكِى Havâcegî'ye yaz (Ne?) كِتَابًا Bir mektup (Nasıl?) مُنَقَّحًا صَرِيحًا Tashihli ve açık bir şekilde فَاِنْ كَتَبَ فِى جَوَابِهِ Eğer o da cevabında yazarsa (Nasıl?) مُنَقَّحًا Tashihli şekilde وَفُهِمَ مِنْهُ Ve ondan anlaşılırsa (Ne?) اَلْوَعْدُ الْمُؤَكَّدُ Kesin vaad فَاذْهَبْ O zaman git (Neyle?) بِهَذِهِ النِّيَّةِ Bu niyetle وَلَكِنْ Fakat مَاذَا يَكُونُ Nasıl bulunur? (Ne?) عِلاَجُ التَّسْوِيفِ وَالتَّأْخِيرِ İhmalciliğin ve ertelemenin ilacı وَكُلُّ شَيْءٍ Her şey ki تَخْتَارُهُ وَتَفْعَلُهُ Onu seçiyor ve yapıyorsun يَنْبَغِى لَكَ Sana gerekir (Ne?) اَنْ تَسْتَعْجِلَ Acele davranman (Nerde?) فِيهِ O işte فَاِنَّ الْفُرْصَةَ Zira fırsat (Nedir?) غَنِيمَةٌ جِدًّا Cidden ganîmettir

